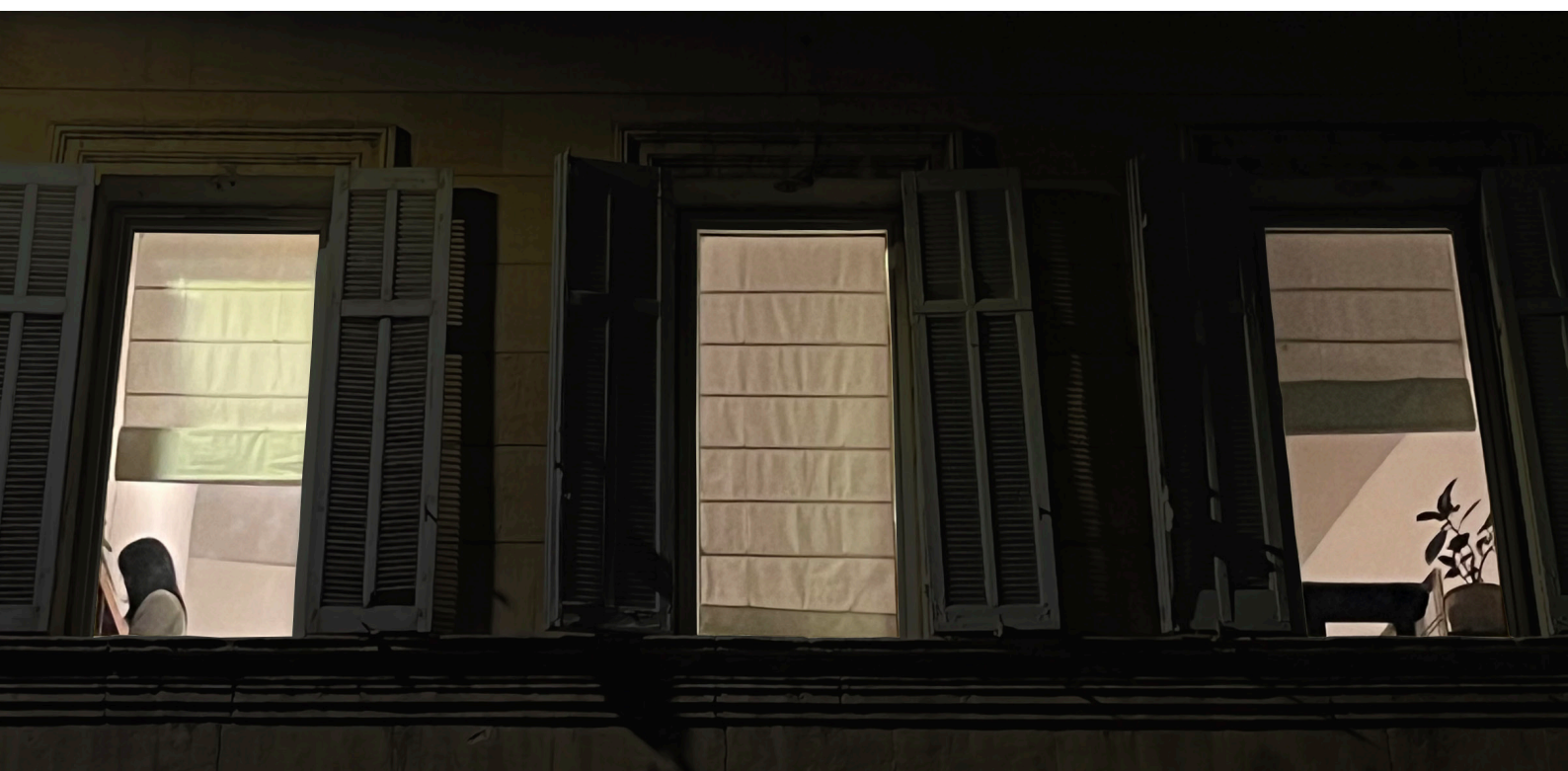


# Mayura Torii

## *Domestique*

DOSSIER DE PRESSE





# Mayura Torii

## *Domestique*

Commissariat Martine Robin

**Vernissage le jeudi 4 mai 2023 de 18h à 22h**

**Exposition du 5 mai au 1er juillet 2023**

Dans le cadre de la 15e édition du Printemps de l'Art Contemporain

Invitée du salon PAREIDOLIE en 2022, Mayura Torii est l'artiste lauréate de **la Saison du Dessin Nord / Sud, résidences croisées 2023** entre le Château de Servières et le FRAC Picardie, avec le soutien du centre culturel Léo Lagrange et d'Amiens Métropole.

FRAC  
le réseau  
le festival  
le lieu

Soutenu par  
  
MINISTÈRE  
DE LA CULTURE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

  
PRÉFET  
DE LA RÉGION  
PROVENCE-ALPES-  
CÔTE D'AZUR  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

RÉGION  
SUD  
PROVENCE  
ALPES  
CÔTE D'AZUR  

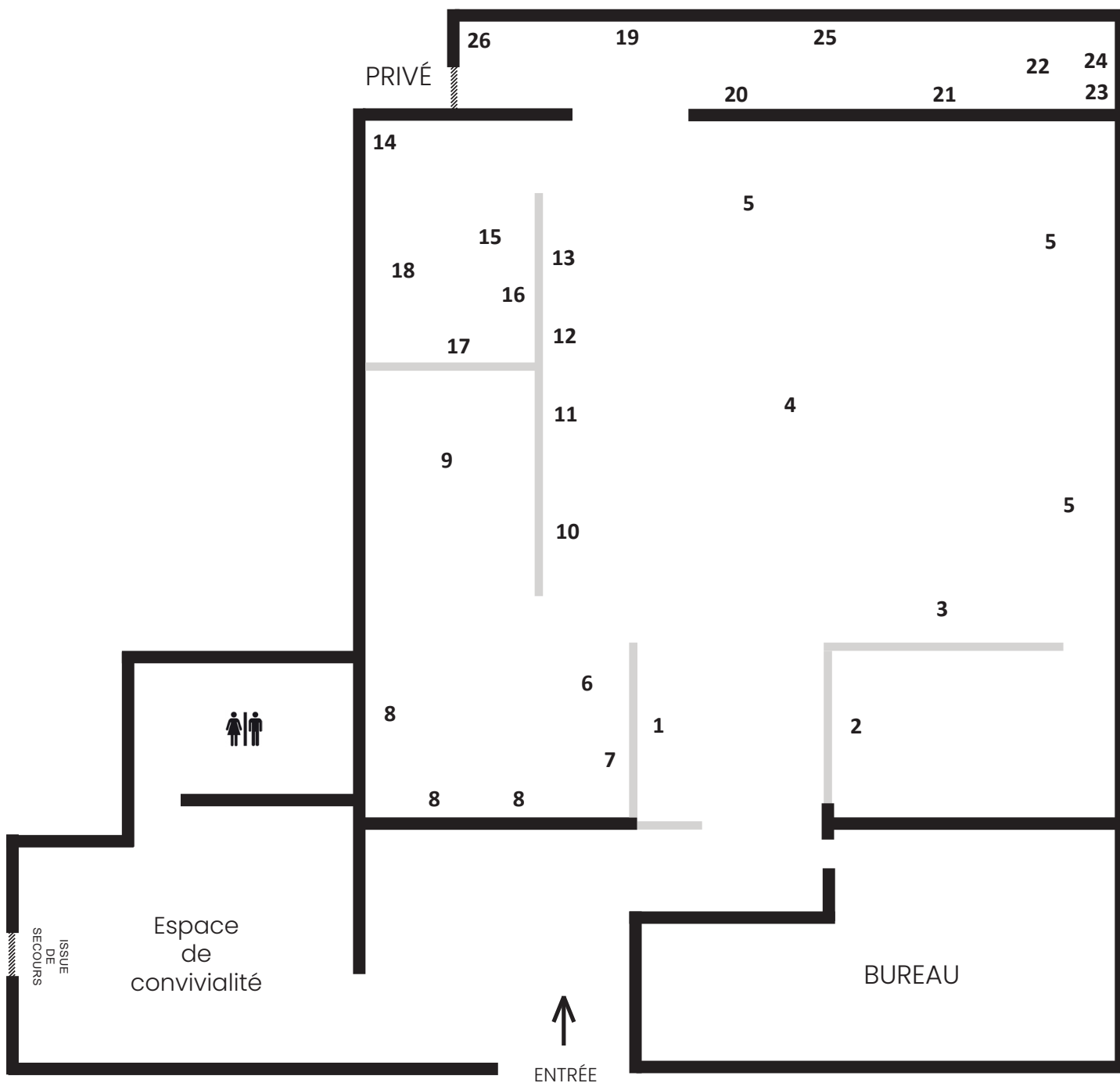

 DÉPARTEMENT  
BOUCHES  
DU RHÔNE 

 VILLE DE  
MARSEILLE

# Mayura Torii - *Domestique*

Dans le cadre du festival PAC 2023  
15e printemps de l'art contemporain

Exposition du 5 mai au 1<sup>er</sup> juillet 2023



CHÂTEAU DE SERVIÈRES

19, boulevard  
Boisson 13004  
Marseille

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

## Mayura Torii

**Née en 1977 à Shizuoka, l'artiste vit et travaille à Marseille.**

Mayura Torii est née au Japon à Shizuoka au pied du mont Fuji qu'elle quitte à l'âge de dix-sept ans pour Tokyo. Deux ans plus tard, elle s'installe aux États Unis, où elle restera un peu plus d'un an avant de se rendre à Berlin et d'arriver deux ans après, un peu par hasard, à Marseille. Elle s'inscrit à l'École des beaux-arts de Marseille.

Elle décrit la maison familiale simplement, avec une vue sur le Mont Fuji d'un côté, et de l'autre, un grand jardin avec des arbres. La maison de plein pied comprend un salon, une cuisine et quatre chambres. C'est une maison moderne. Dans le salon, une grande table haute occupe une place importante de la pièce. Avec sa sœur elle partage une grande chambre avec un lit superposé au milieu de la pièce et de part et d'autre une commode et un bureau. Une symétrie troublée par la couleur de la lumière des ampoules des lampes de chevet.

À Tokyo, elle habite dans un appartement de six tatamis, tapis de paille fine tressé. On détermine l'espace d'une habitation par le nombre de tatamis. Ça fait environ 10m<sup>2</sup>.

Au Japon lorsque l'on rentre dans les maisons il y a une marche. On doit retirer ses chaussures et mettre des pantoufles, nommées surippa. Son premier souvenir des États Unis et de l'Europe est que l'on ne retire que rarement ses chaussures. Ce sont ces détails que Mayura Torii exprime avec délicatesse et qui marquent une brèche entre son origine et sa vie en occident. Ces détails de la vie quotidienne incarnent des liens profonds entre sa vie domestique et sa pratique artistique. L'expression de Nietzsche «le diable se trouve dans les détails» argumente la pensée sur le travail de Mayura Torii, qui tord la perception pour, par des conjuguaisons d'idées, déplacer les axes de la signification.

L'exposition au Château de Servières *Domestique* est un parcours qui joue avec ces échelles de perceptions, sollicitant toujours la curiosité et l'interrogation tout en mettant en évidence les concepts qui articulent sa production artistique.

Différents espaces sont parcourus dans l'exposition : le salon, la niche, les bains et l'enfance. Ces lieux aux accès parfois exigües rassemblent des éléments faisant référence à la tradition comme le kotatsu, table basse japonaise avec un chauffage centrale, des oeuvres inspirées des stripes de Daniel Buren ainsi que des séries de l'artiste sur différentes thématiques du domestique : la décoration, le soin, le dessin d'enfant, le repas ou l'animal de compagnie.

L'exposition *Domestique* invite les publics dans une intimité et une perception du monde propre à l'artiste. Elle mélange sa vie quotidienne et sa pratique artistique en se servant de l'espace domestique et de la compréhension subjective et parcellaire du monde pour développer sa production artistique. Entre appréhension des espaces domestico-artistique, mise en perspective des perceptions humaines et animales, découverte des traditions et projets personnels, Mayura Torii propose un regard sensible et espègle à l'aide de nombreuses représentations et inspirations.

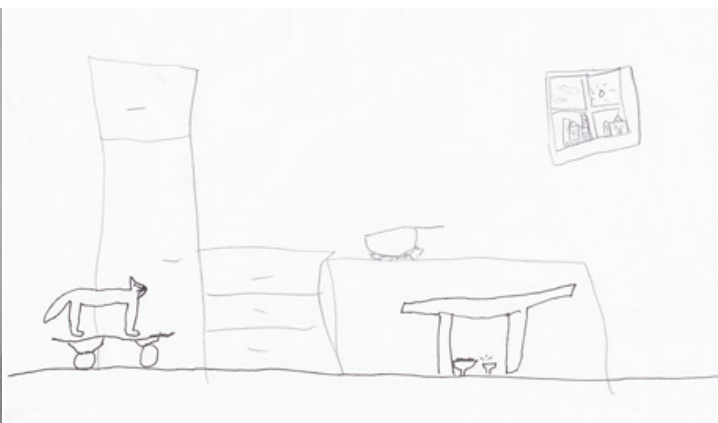
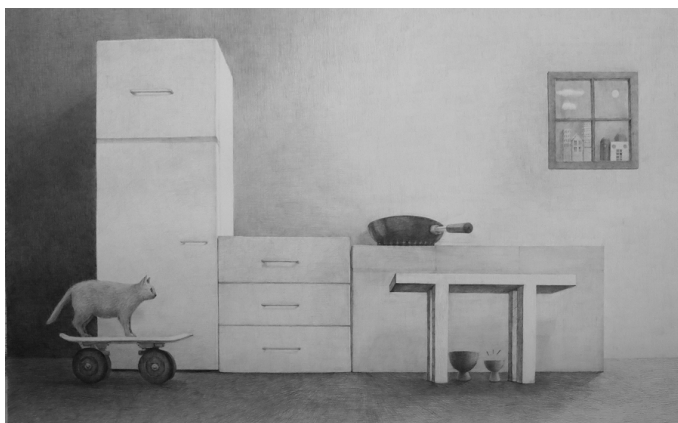
# Domestique

*Avec un art empreint d'humour et d'élégance, Mayura Torii se joue d'un paradigme aussi légendaire qu'imprécis : la maison traditionnelle japonaise.*

*Pureté des lignes, sobriété du mobilier et harmonie des lieux, sobriété des couleurs... ce goût du minimalisme, trop souvent perçu comme une invitation au voyage nippon où tout ne serait que zen, bien-être et sérénité, est un poncif dont l'artiste s'empare avec une sensibilité de l'espace occidentalisée de manière fort originale puisque se déchausser à l'entrée de son univers reviendra surtout à faire table rase de tous nos lieux communs.*

*Transfigurant tout autant notre sens de l'habitat que notre rapport à la création, son exposition, divisée en cinq espaces qui se répondent plus qu'ils ne se scindent, ne cherche à donner aucun repère social, géographique ou historique mais son élaboration, travaillée avant tout pour recréer le caractère vibrant du monde, procède à un rétrécissement des échelles qui élargit la réalité. Capturant le mystère palpant des choses, elle permet de redécouvrir l'imaginaire et la profondeur poétique de l'objet le plus banal et le déploiement spontané de sa magie dans le quotidien.*

Nadia Drici



Versus RD2, 2018  
Dptyque  
Crayon sur papier  
21 x 29,7 cm  
Courtesy de l'artiste

*A partir de dessins de mon enfant à l'âge de huit ans, j'ai reproduit scrupuleusement les formes.*



*Lady Made, 2006*  
Roue de bicyclette, textile et bois  
32 x 127 x 64 cm  
Vue d'exposition  
Marseille, artistes associés, 2007  
[mac] musée d'art contemporain de Marseille

Dorloter les œuvres du Grand Démystificateur, non pas pour démystifier la démystification, mais pour couvrir ses choix sous un ensemble de sensations contraires et inattendues : la fait main, l'artisanat, l'ouvrage de dame, le soin, le pansement, la tendresse « cute ». Le regard de l'innocent ( malicieux et espiègle ) prend à contre-pied une vénération et l'ébrèche à force de bonne volonté catastrophique. L'humour du Maître est retourné par le sens du burlesque de son embarrassante groupie.

Frédéric Valabrègue  
extrait du texte *Faux amis (fozami)*



Le point de départ de cette série de dessins, intitulée « Esrevner » est la signature sur le papier Arches faite de lettres gaufrées et indiquant un sens de la feuille.

Je décide alors de retranscrire le sujet choisi, la couverture de magazine érotique, à l'envers, au dos.

*Pencil on the back of Arches paper, 2019-2020*  
 Diptyque  
 Crayon sur papier  
 66 x 86 cm  
 Courtesy de l'artiste

Mayura Torii explore les malentendus de qui serait lost in translation autant sur le plan de la vie quotidienne que dans les différents propos entendus sur les arts, malentendus fertiles en humour et aiguisant l'esprit critique. Le langage est sa source première de perplexité et d'inventions, la seconde, attenante, étant la traduction qu'elle a été obligée d'opérer d'une culture dans une autre pendant longtemps. Ses objets, dessins, peintures, souvent accompagnés de cartels et de titres, sont propices aux jeux de mots ou d'images, à l'équivoque sexuel et au non sens. Elle montre comment des mots pris pour d'autres décrochent des images qui s'y rapportent. Grâce à ces hiatus, c'est avec finesse qu'elle s'en prend à l'autorité patriarcale culturelle et domestique, qu'elle soit la référence obligée au Grand Artiste ou l'homme au quotidien. Elle ne le fait pas en militante mais sur le mode d'objections à rebondissements qui ne concluent rien, d'autant plus que le doute tamise son ironie, qu'il en est le sel.

Frédéric Valabrègue  
 Extrait du texte *Decor*



**RETRO-CHIC**

Mur peint en Ammonite (F&B), des boiseries en Purbeck Stone (F&B), un parquet clair à chevrons offrent élégance et simplicité à votre vaste séjour. La luminosité fait ressortir les couleurs subtiles de cette toile.

Huile sur toile, 80 x 80 cm



**SLOW LIFE**

Une atmosphère placée sous le signe de la zénitude, nourrie par des bûches empilées, une bibliothèque murale blanche... Le tableau apporte sensualité et gaieté, dans une ambiance maison de campagne définitivement bohème et décalée.

Huile sur toile, 80 x 80 cm



**TRADI-CHIC**

Pour un résultat chic et sans prise de tête, on opte pour une banquette Oda de chez Caravane en bleu nuit. Deux grands miroirs posés à même le sol reflètent et distillent les lignes bleues et rouges.

Huile sur toile, 80 x 80 cm

## Parcours d'étude

2007 DNSEP, Ecole supérieur des beaux arts de Marseille  
1995-1997 Art-Shinjuku, Tokyo Japon, section peinture et dessin

## Exposition personnelle

2021-2022 *Femme Ninja, Grotte à modeler (Nid à coulisse, Marseille)*  
une proposition de Sarah Lallemand  
2015 *Décor*, New Square Gallery, Lille  
2014 *Loucherie*, Villa des Cents Regards, Montpellier  
2012 *Scène de Ménage*, Galerie Farideh Cadot, Paris  
2008 *Lady-Made*, Chapelle des Pénitents (La CIT), Aniane

## Expositions collectives

2021  
*Disobey orders, save the artistes : le nouveau jeu de Marseille* - American gallery et Chateau de Servieres, Marseille - une proposition de Lartprendlair  
*A dessin*, Latelier, Chapelle du cartier haut, Sète

2019 *L'art Mange L'art*, Musée Regards de Provence, Marseille

2017  
*Drawing Now 11*, Salon du Dessin Contemporain, Paris - une proposition de HP Gallery, Lille  
*Galeristes 17*, Salon des collectionneurs et galerie, Paris - une proposition de HP Gallery, Lille  
*3 collectionneurs, autrement #4* - Ixelles, Belgique - une proposition de Renato et Catherine Casciani

2015-2016  
*Lady-Made*, Espace le Carré, Lille, commissariat : Renato Casciani  
Off Course Brussels Art Fair, une proposition de HP Gallery, Lille  
YIA Art Fair - Paris, une proposition de HP Gallery, Lille

2014  
*Esquisse d'une collection*, fondation vacances bleues, Marseille  
*HA HA HA, l'humor, l'amour, la mort* - HP Gallery, Lille - commissariat : Renato Casciani  
*Art Up*, foire d'art contemporain - une proposition de New Square Gallery, Lille

2013  
*Lady-Made*, Salon/Micro foire d'art contemporain organisé par NowHere, l'hospice Marguerite de Flandre, Seclin  
*Le Pont*, MAC Musée d'art contemporain, Marseille  
*DERASHINE*, Galerie des grands bains douches - Art Cade, Marseille - Une exposition duo avec Cécile Beau

2012 *Photographie*, Galerie Farideh Cadot, Paris

2011  
*Dessin*, Galerie Farideh Cadot, Paris  
*Photographie*, Galerie Farideh Cadot, Paris

2010  
*Moved, Mutated and Disturbed Identities*, DDM Warehouse, Shanghai  
*Un Regard Autre ...*, Galerie Farideh Cadot, Paris  
*L'entreprise*, Biennale du design de Saint Etienne, Saint Etienne - une proposition de ESBAM, Marseille  
*Mulhouse 010*, La création contemporain issue des écoles supérieures d'art européens, Mulhouse

2009  
*Moved, Mutated and Disturbed Identities*, Casino Luxembourg  
*Rencontre entre deux mondes*, Galerie Mont Grand, Marseille - collaboration avec Ernst & Young,



proposition de UPE13 et ESDAM

2008

Galerie des grands bains douches, Art Cade, Marseille  
*La femme, les femmes et l'art*, Galerie Jean-Mourleau, Marseille  
*Le Lieu-Dit*, Contemporary Art Space, Bonnay

2007

Marseille Artistes Associés – MAC Musée d'art contemporain, Marseille  
Corpus Mobile, Friche la Belle de Mai, Marseille

## Publications

2021 *Disobey Orders, Save the Artists* – Catalogue publié dans le cadre du projet Disobey Orders, Save the Artists initié par The American Gallery et Lartprendlair, Édition Fraem

2012 *Moved, Mutated and Disturbed Identities* – Édition Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain Luxembourg

2011 *Présentaine #27/28*, « QUEL PENSER? » – Revue transdisciplinaire de science humaine, Édition Beauchesne

2010

Fukt Magazine #8/9 – Magazine de dessins contemporains, Édition Revolver Publishing,  
Biennale Internationale Design de Saint Etienne – Catalogue Édition Cité du design

2008 *Lady-Made* – Catalogue avec le soutien de la Ville de Aniane, de la DRAC Languedoc-Roussillon à l'occasion de l'exposition « LadyMade » à Aniane. Texte de Frédéric Valabregue « Faux Amis »

## Résidences

2012-2014 Atelier d'artistes de la ville de Marseille

2009-2010 7th Asia-Europe Art Camp, Art workshop for Visual Art, Casino Luxembourg. *Moved, mutated and disturbed identities* Luxembourg/Shanghai

2009 Artiste en entreprise avec UPE13, collaboration avec Ernst &Young

2008 L'age d'or, Berlin, Allemagne

## COLLECTION PUBLIQUES ET PRIVÉES

2013 Fonds communal d'art contemporain de la ville de Marseille

Présence dans des collections privées

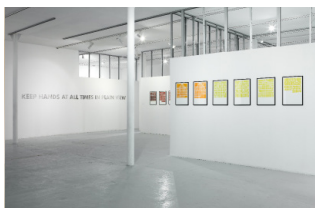


## Le Château de Servières

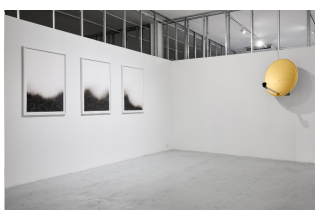
À l'origine, la bastide du Château de Servières dans le 15ème arrondissement de Marseille a vu naître pour la première fois en France en 1988, le pari d'une galerie d'art contemporain dans un centre social.



Depuis 2007, la galerie a déménagé pour s'implanter au rez-dechaussée d'un bâtiment communal 19 boulevard Boisson, qui abrite à l'étage des Ateliers d'Artistes de la ville de Marseille. Aujourd'hui, le Château de Servières dispose d'un espace de près de 1000m2 dans lequel il poursuit et développe son projet de soutien aux artistes et d'initiation des publics à travers un programme d'expositions d'artistes émergents et confirmés de la scène locale, nationale et internationale. L'association assure aux artistes une aide à la production d'oeuvres et des espaces reconfigurés pour servir au mieux leur projet. Le volet médiation vient compléter ce travail de diffusion auprès de professionnels, amateurs et de tous les publics éloignés de l'offre culturelle.



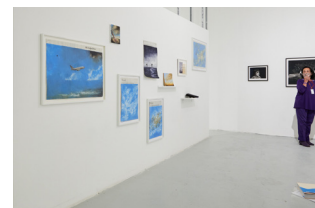
Le Château de Servières initie et coproduit des projets « hors les murs », parmi lesquels dès 1998, les premières résidences de travail pour les artistes dans les entreprises et les Ouvertures d'Ateliers d'Artistes (OAA), l'événement du début de l'automne qui, depuis plus de vingt ans, permet d'aller au plus près de la production artistique régionale, tout en favorisant les échanges à l'échelle européenne et en développant les rencontres et la mobilité des plasticiens.



Enfin depuis 2014, il produit et accueille PAREIDOLIE, le premier salon international du dessin contemporain à Marseille, qui permet une ouverture inédite dans notre ville à la création nationale et européenne en matière de Dessin contemporain.

Sous l'impulsion de PAREIDOLIE, la Saison du Dessin dynamise quant à elle les échanges entre artistes et professionnels de la culture et accroît encore le rayonnement de ce médium à l'échelle locale et régionale. Le livret qui accompagne la Saison du Dessin, coproduit par l'ensemble des partenaires, détaille la programmation associée du FRAC, des musées de Marseille, des galeries et institutions du réseau PAC, ainsi que des centres d'art de la région, de fin août à décembre.

En 2022 le Château de Servières diversifie encore ses actions avec la mise en place d'une formation innovante à la croisée des filières de l'animation et de la médiation culturelle. Ce nouvel accompagnement en direction des animateurs du territoire travaille à la réception toujours plus qualitative des oeuvres par tous les publics.



### ACCUEIL DE GROUPES

*Apprendre l'art pour l'art*

Tous nos projets s'intègrent dans les objectifs du Parcours d'Éducation Artistique et Culturel et s'inscrit dans les préceptes de la charte pour l'éducation artistique et culturelle. Pendant chacune de nos expositions, nous accueillons des groupes provenant de centres sociaux, d'écoles, de collèges ,...

Ces médiations s'adressent à des enfants dès l'âge de 3 ans, mais également à des groupes de jeunes et d'adultes. Il s'agit d'un premier pas vers l'art et à travers lui une valorisation de toutes les formes d'apprentissage. La visite de l'exposition est suivie d'un atelier de pratique artistique qui met en application des gestes, des matériaux et des concepts expliqués par le médiateur pendant la visite de l'exposition.



### ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE

L'atelier permet une autre forme d'initiation, de sensibilisation, il fixe ce qui a pu être dit dans des gestes, dans une pratique, dans un objet qui sera emporté. Les ateliers de pratiques artistiques autour des expositions constituent un pan incontournable dans le travail d'appropriation des oeuvres pour les plus jeunes. Un objet est fabriqué en lien avec l'une des oeuvres qui a été observée, discutée. Il prend alors la forme que l'enfant voudra et pourra lui donner mais aussi toute la part d'interprétation qu'il a pu faire de l'oeuvre exposée. Il s'agit également d'une valorisation de la pratique d'un enfant, de son « travail ». C'est le temps de l'expérimentation, de la matière, d'une forme d'appropriation des oeuvres dont sont inspirés les objets produits. Ces ateliers sont élaborés en fonctions du niveau des participants.



### VISITES COMMENTÉES

Dans le souci de replacer l'individu au coeur du travail et des problématiques artistiques, nous mettons en place les modalités d'une réception active de l'oeuvre. Il s'agit en premier lieu de verbaliser ce qu'on voit ou ce qu'on pense voir. À partir d'une sélection d'oeuvres particulièrement porteuses d'une interrogation, le médiateur soulève la curiosité et l'imaginaire de chacun pour décrypter une oeuvre et appréhender un vocabulaire artistique. L'enjeu est d'ouvrir une discussion et d'oser poser une parole sur l'oeuvre. La multiplicité des points de vue, le respect de l'imaginaire d'autrui et du choix de ses mots est mis en avant durant ce temps de visite commentée. L'impression, la sensation, le regard d'un individu peuvent être partagés et/ou discutés.

# Programmation 2023

hiver

## EXPOSITIONS

*La Relève V "Equilibres"* – Damien Cattinari, Corentin Darré, Théophylle DCX, Antoine Dochniak, Zoé Ledoux, Sarah Letreut, Kazuo Marsden et Anastasia Simonin, Elodie Rougeaux-Leaux, Caroline Thiery

*Rouvrir le Monde - La Restitution* – Paul Chochois, Pierre Combelles, Juliano Lacave, Javiera Tejerina, Elodie Chabert, Chloé Erb, Gerlinde Frommherz, Juliette George, Juliette Guerin, Juliette Guidoni, Kiana Hubert-Low, Apolline Lamoril, Marine Le Thellec, Madely Schott, Melissa Streicher

printemps

**Mayura Torii**, *Domestique*, dans le cadre du Printemps de l'Art Contemporain

**Javiera Tejerina**, *Lignes de désir*, Lauréate du projet Tremplins

**Delphine Mogarra**, *Latente*, dans le cadre de Culture PRO

## EVENEMENTS EN PARTENARIAT

*Essai*, Arts éphémères – 15e édition

été

## EVENEMENTS

PAREIDOLIE – 10e édition du Salon International du Dessin Contemporain

La Saison du Dessin

Le Sentiment du Dessin, Exposition Hors-les-murs – Collection des Musées de Marseille, des Beaux-Arts de Paris et du FRAC Picardie

OAA – 25e édition des Ouvertures des Ateliers d'Artistes

automne / hiver

## EVENEMENTS EN PARTENARIAT

*Il parade*, Festival Marcel Longchamp – 3e édition

## EXPOSITIONS

Exposition monographique dans le cadre de la Saison du Dessin

Exposition de restitution dans le cadre des résidences croisées avec le FRAC Picardie

## CONTACTS

Direction Martine Robin

Médiation Culturelle Geoffrey Chautard

Coordination PAREIDOLIE & Saison du Dessin Cassandre Gil

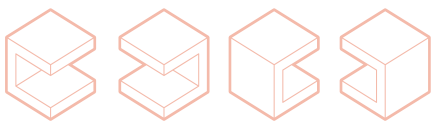
Communication & Formation Claire Goletto

Renseignements / Informations

+33 (0)4 84 26 94 28  
bureau@chateaudeservieres.org  
chateaudeservieres.org

HORAIRE D'OUVERTURE  
MARDI > SAMEDI  
14H-18H

VISITE DE GROUPE SUR RDV



**CHÂTEAU DE SERVIÈRES**

19 boulevard Boisson 13004 Marseille  
+33 (0)4 91 85 42 78 -bureau@chateaudeservieres.org

[chateaudeservieres.org](http://chateaudeservieres.org)